

Autographum P. Prosperi Romae 1672.

P. Prosper Intorcetta Natione Siculus, Patria Platiensis, cum esset annorum 16 iussu parentum Catanam profectus est, ut legum studiis daret operam, sed post aliquos menses relictis studiis et spe doctoratus, Messanam aufugit sperans fore ut admitteretur in Societatem deinde in Indicas Missiones. Admissus est tandem in Societatem 31 dec. anni 1642 et post absoluta in Societate studia theologiae iam Sacerdos ad Sinicam Missionem destinatus est a P. Goswino Nickel Societatis Praep. Gen. fuit unus de sociis Patris Martini de Martinis qui anno 1656 Ulyssipane 17 missionariis stipatus ad Cinam navigavit; in navigazione autem sociis fere omnibus gravibus afflictis morbis et eorum aliquot desideratis, Prosper cum omnibus inserviret, essetque omnium Infirmarius, ob Dei misericordiam numquam ipse in gravem incidit morbum. Ingressus in Sinas, ante biennium, cum mediocriter iam esset in lingua et litteris sinicis versatus, a Superioribus destinatur Pastor Ecclesiae Kiancionensis in Provincia Kiamsi ad restaurandam illius Urbis christianitatem, quae per spatium viginti et amplius annorum Pastore caruerat. Hic suis ad annonam destinatis sumptibus corrosis, et insuper adiutus ab illis Christianis quos in Urbe admodum paucos invenit, novam erexit Ecclesiam. Sed ob huius erectionem post duos circiter annos ab accessu in Urbem, ob Infidelibus saevam passus est persecutionem, ita, ut fuerit accusatus apud Provinciae Proregem tamquam ductor quingentorum latronum (is latronum numerus tunc temporis excurrerat Urbis districtus vexabatque populum) et tamquam seminator falsae doctrinae; insuper // in suo supplici ad Proregem libello petebat Urbis Praetor, ut iuberet dirui Ecclesiam, utpote altam nimis, et ob situm ac formam, nimium nocivum suo tribunali et infausti cuiusdam ominis. His auditis Prorex statim iussit, Ecclesiam dirui, et latronum ducem catenis vinctum ad se trasmittere puniendum. Praetor autem quamvis Ecclesiam diruerit, non est tamen ausus mittere P. Prosperum ad Proregem, sibi timens aperiri suam falsitatem et nequitiam apud proregem; adeoque respondit Proregi, latronum ducem aufugisse et nusquam apparere, exoptabat sane Praetor Pastoris fugam ut ovium lanam tonderet; sed Pastor praesentiens Praetoris astus firmiter in eadem Ecclesia quamvis diruta perstitit et spretis terculamentis omnibus oves suas a lupis fortiter defendit. Hac persecutione per biennium vexatus et adiunctis vexillo Christi ad duo circiter Christianorum millia, in aliam incidit saeviore persequutionem, utpote universalem omnibus Ecclesiae Sinicae Pastoribus, et quinquennalem, cui dedit initium mensis September 1664. Itaque iussa non quidem Proregis sed ipsiusmet Imperatoris P. Prosper in publicum carcerem coniectus in Urbe Metropolitana Provv Cham-si, et inde post duo circiter menses per milites eductus, et ad Curiam Pakinensem traslatus, stetit sese Iudicibus, a quibus antequam perveniret, fuerat iam damnatus una cum maiori parte sociorum ad 40 verbera et deinde ad exilium in desertam tartariam si e verberibus vivus evasisset. Deus tamen sua excelsa brachia Iudices ostensis minis ita terruit, ut mutarent sententiam; sed non ita mutarunt // ut non remanserit Patribus quidquam patiendum. Prosper cum aliis 24 sociis, stipatus militibus ductus est in Paulo mitius exilium in Australem provinciam Quantum dictam, et in Urbe Metropolitana in domum quamdam (quae tamen fuerat una ex nostris Ecclesiis) inclusus cum reliquis sociis, portam domus custodiente milite. Hic Patres exules congregato coetu elegerunt Patrem Prosperum, ipso renitente et invito, in Procuratorem Romam statim profecturo (sic). Vocato itaque ex Urbe Macai in eius locum Patre Germano Macret cum is appulisset Cantonium via maritima, Prosper terrestri itinere valedicto exulibus non sine lachrymis,

cum gravi vitae periculo in Urbem Macai condendit, Romam navigaturus. Pro viatico tam longinquae navigationis viginti dumtaxat nummos hispanicos seu patacas, ut vocant, Macai a Procuratore Sinarum accepit, ne subsidium sociis exulibus destinatum diminueret, et tamen divina Providentia protegente elemosynis piorum fidelium satis commode navigavit Romam usque, et hinc in Siciliam, et inde iterum Romam, aliquid serici, et duas circiter libras odoris sinici ei dono datas a P.V. Provinciali Sinarum, illud in Brasilia, has Genuae reliquit, ut divenderentur ; et quidem in subsidium eorum sociorum quadraginta quos efficaciter petiit a P. Ioanne Oliva Praeposito Generali novas suppetias novo illi Siniarum orbi allaturus e quibus quatuor ante se praemisit in Sinas anno 1672

Edidit

Edidit in Sinis non minori constantia quam labore versionem latinam Textus sinici, nimirum Philosophi Con-fucii librum primum ta-hio dictum , et dimidium libri tertii, seu quinque prima capita libri Lun-yu mancupati deinde caeptam in Sinis ...libri, chum-yum dicti, literalem versionem Goae tandem perfecit. In Europa vero, cum degeret , Romae Procurator typis dandam reliquit totius integri textus eiusdem Confucii latinam, parafrasim; ac demum compendioram status Missionis Sinicae relationem italice impressit.

[Hic liber impressus adest hic, sed potest alibi quoque inveniri sicut etiam opera literaria P. Intorcetta in libro P. Sommervogel descripta]

Notae a me additae

Curriculum vitae di Padre Prospero Intorcetta fino al 1672

Autografo di P. Prospero Roma 1672

Padre Prospero Intorcetta Siciliano per nazionalità, Piazzese di nascita, all'età di 16 anni, per volontà dei genitori partì per Catania , affinché si applicasse allo studio del diritto, ma dopo alcuni mesi, abbandonati gli studi e la speranza del dottorato, fuggì a Messina sperando di essere ammesso nella Compagnia (di Gesù) e successivamente, (inviato) nelle Missioni in India. Fu ammesso, finalmente, nella Compagnia il 31 dicembre 1642 e. dopo aver completato nella Compagnia gli Studi teologici , ormai sacerdote, fu destinato alla Missione in Cina da Padre Goswin(o) Nickel, Preposito Generale (e) fu uno dei compagni di Padre Martino De Martinis che nell'anno 1656 da Lisbona, accompagnato da 17 missionari, navigò verso la Cina; durante la navigazione, poi, essendo quasi tutti i compagni colpiti da gravi malattie e lamentandosi alquanti di loro, Prospero che pure dava a tutti il proprio aiuto ed era l'infermiere di tutti, per la misericordia di Dio, mai si ammalò egli stesso gravemente. Entrato in Cina , prima di un biennio, poiché era già discretamente esperto nella lingua e nella scrittura cinese, dai Superiori viene designato Pastore della Chiesa Kiancionense nella Provincia del Kiamsi per restaurare la fede cristiana in quella Città , che per venti e più anni era stata priva di Pastore. Qui. ridotte le sue spese destinate alle provviste (di viveri) e inoltre aiutato da quei cristiani che trovò assai pochi in città , eresse una nuova Chiesa, ma a causa di questa costruzione, dopo circa due anni dall'ingresso in Città , subì da parte degli

Infedeli, una spietata persecuzione , tanto da essere accusato presso il Governatore della Provincia di essere il capo di cinquecento briganti (questo il numero dei briganti che allora facevano delle scorrerie nel territorio cittadino e vessavano il popolo) ed un seminatore di una falsa dottrina; per di più nella sua supplica al Governatore, il Pretore della Città chiedeva che ordinasse di abbattere la Chiesa, in quanto troppo alta e, per pianta e dislocazione eccessivamente dannosa a suo parere e di un certo qual sinistro augurio. Udite queste cose, il Governatore immediatamente ordinò che la Chiesa fosse abbattuta e che il capo dei briganti , incatenato, fosse portato al suo cospetto per essere punito. Il Pretore, tuttavia, sebbene distruggesse la Chiesa, non osò tuttavia mandare P.Prospero dal Governatore temendo che al suo (del Governatore) cospetto si manifestasse la sua falsità e cattiveria. Motivo per cui rispose al Governatore che il capo dei briganti era fuggito e non si era più visto. Il Pretore agognava certamente la fuga del Pastore per tosare la lana delle pecore ; ma il Pastore prevedendo l'astuzia del Pretore, con fermezza, in quella stessa Chiesa, sebbene distrutta, rimase ostinatamente e, disprezzato ogni tipo di minacce , difese con coraggio tutte le sue pecore dai lupi. Travagliato da questa persecuzione per due anni e uniti al vessillo di Cristo all'incirca duemila Cristiani, cadde in una ancora più crudele persecuzione giacchè comune a tutti i Pastori della Chiesa cinese, che durò cinque anni ed ebbe inizio nel mese di settembre 1664. Così per ordine non più del Governatore ma dello stesso Imperatore, P. Prospero gettato in un carcere pubblico, nella Città capitale della Provincia di Kiam-Si, e in seguito dopo circa due mesi scortato da soldati e trasferito alla Corte di Pechino, si trovò davanti ai Giudici ; ma prima che giungesse da loro era già stato condannato , insieme alla maggior parte dei compagni, a 40 colpi di verga e poi , se fosse sopravvissuto alle frustate, all'esilio nel deserto tartaro. Dio tuttavia col suo eccelso braccio, con visibili minacce terrorizzò talmente i Giudici che cambiarono condanna; ma non la cambiarono tanto che non rimase ai Padri ancora qualcosa da sopportare. Prospero con altri 24 compagni , sorvegliato dai soldati viene condotto in un luogo d' esilio un po' più mite, nella Provincia Australe chiamata Quam-tum, e nella Città capitale, chiuso in una certa casa (che precedentemente era stata una delle nostre Chiese) con gli altri compagni, mentre un soldato era di guardia alla porta. Qui i Padri esuli, convocata una riunione, scelsero Padre Prospero , renitente e controvoglia, per recarsi subito a Roma presso il Procuratore. Chiamato, dunque, dalla Città di Macao in quel luogo Padre Germano Macret, mentre questi approdava a Canton via mare, Prospero via terra , congedatosi dagli esuli piangendo (non senza lacrime), con grave pericolo di vita si diresse alla Città di Macao per partire in nave verso Roma. Come danaro per una navigazione tanto lunga ricevette dal Procuratore della Cina, solamente venti denari spagnoli o patacas come li chiamano a Macao, per non diminuire il sostegno destinato ai compagni in esilio.; e tuttavia protetto dalla divina Provvidenza, con le elemosine dei pii fedeli fece il viaggio in mare abbastanza comodamente fino a Roma e da qui in Sicilia e poi, nuovamente, a Roma. Qualche stoffa di seta e circa due libbre di profumi cinesi dategli in dono dal P.V. provinciale della Cina, quelle (mandò) in Brasile, queste lasciò a Genova, affinché fossero vendute , e proprio a sostegno di quei 40 compagni che con successo chiese a P. Giovanni Oliva Preposito Generale , nuovi aiuti da portare a quel nuovo mondo della Cina e fra di loro , quattro mandò avanti a sé in Cina nell'anno 1672.

Publicato

Publicò in Cina con uguale fermezza e fatica la versione latina del testo cinese; certamente il primo libro del Filisofò Confucio, detto ta'- hio', e metà del terzo libro, o, piuttosto, i primi cinque capitoli del libro lun-yu (che erano stati) venduti; poi iniziata in Cina la versione letterale del

